

*Alchymistische Traktätlein, gemeiner Wermut und viertägige Fieber - das diachrone Kräuterkorpus RIDGES als eine Ressource zur Untersuchung von Registerentwicklungen*

Anke Lüdeling    Thomas Krause

Humboldt-Universität zu Berlin

Januar 2024



# Hintergrund: Register

Mit Registervariation bezeichnen wir **sprachliche Variation**, die von **situationellen** und **funktionalen** Parametern beeinflusst wird.

Parameter, die bei Kräutertexten wirksam werden können

- Für wen ist der Text geschrieben?
- Mit welchem Zweck wurde der Text geschrieben?
- Wie wird Evidenz verhandelt? *Die würdigen Meister sprechen ...*
- ...

Sprachliche Phänomene, die sich verändern

- Graphematik *Kreutter, Kreuter, kreuter, Kräuter. ...* | Virgel zu Komma
- Lexik, Wortbildung *viertägige Ritten, Quartansfieber, Malaria* | Ausbau neoklassischer Wortbildung
- Syntax *Wermut mit Wein gesotten ist gut dem Stein in der Lenden*
- Textstruktur *Aufbau, Binnengliederung, Abbildungen, ...*
- ...

Eine Herausforderung für jede diachrone Betrachtung ist, dass sich Parameter und ihre Werte über die Zeit ändern.

# RIDGES: Ein diachrones Kräuterkorpus

Ziel: Wir wollen die sprachlichen Veränderungen auf allen Ebenen von volkssprachlichen **Wissenstexten** der Frühen Neuzeit hin zu **populärwissenschaftlichen Texten** einerseits und **wissenschaftlichen Texten** verschiedener Art verstehen.

Wir brauchen

**Stichprobenziehung** gedruckte Kräutertexte, Abschnitte, möglichst über  
Wermut

*Aber was sind Kräutertexte?*

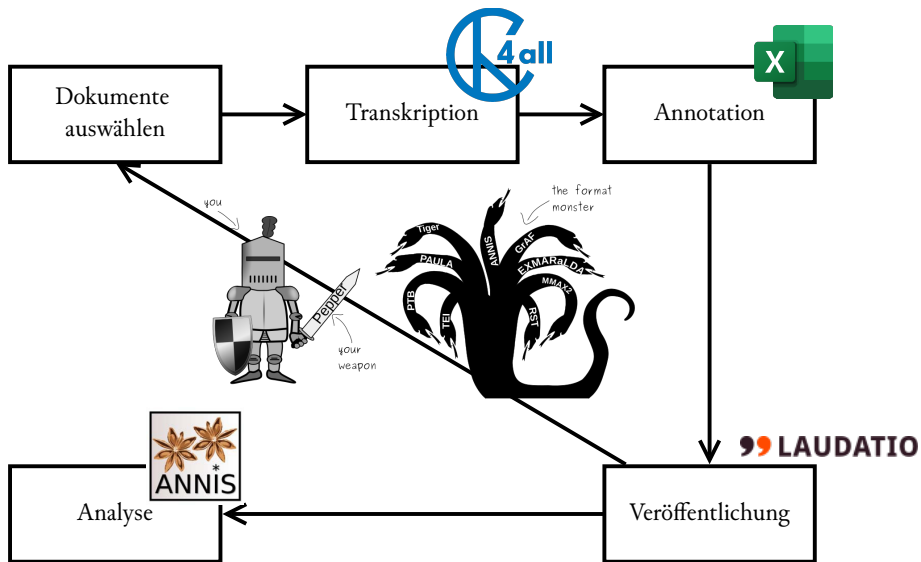
**Metadaten** man braucht strukturierte Informationen zu allen Parametern  
*Aber wie bildet man Information ab, die nicht an einem Text festgemacht werden kann?*

**Annotation** Normalisierung, viele graphische, sprachliche und inhaltliche Ebenen  
*Aber wie geht man mit sich ändernden Kategorien und Werten um?*

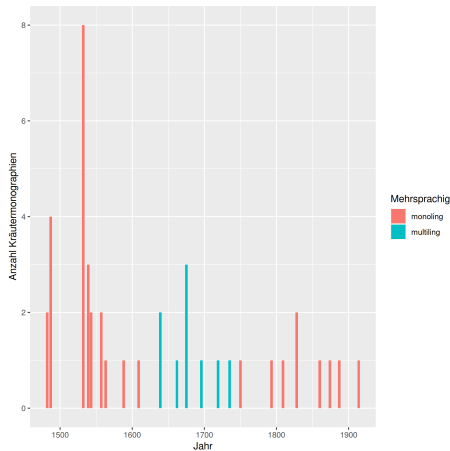
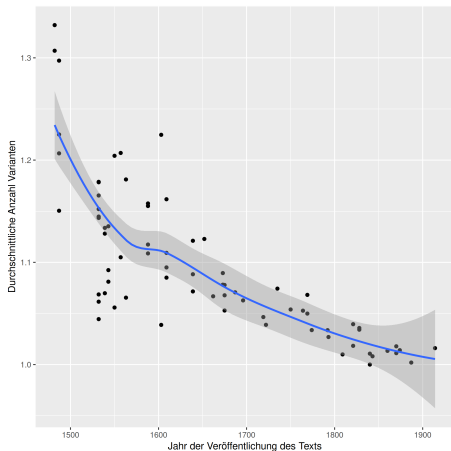
Das RIDGES-Korpus wird in der Lehre auf- und ausgebaut (und dann von uns konsolidiert).

In den RIDGES-Seminaren lernen Studierende, wie anhand einer Forschungsfrage ein Korpus aufgebaut wird - von der Transkription/OCR-Korrektur über die Normalisierung und Annotation zur Durchführung einer eigenen kleinen Studie.

# Aufbereitung



<https://corpus-tools.org>, <https://www.laudatio-repository.org/>, <https://www.ocr4all.org/>,  
<https://github.com/korpling/>, ...



Uyanık, E., Müller, S. O., Lüdeling, A., & Krause, T. (n. d.). Differenzierung und Standardisierung. Zur Entwicklung von Registern. In G. Pawłowski, M. Guławska & P. Bąk (Hrsg.), *Historische Fach- und Wissenschaftstexte kontrastiv*

# Vielen Dank [korpling.org/ridges](http://korpling.org/ridges)

